

Additional information

5 Attestation of Conformity

The above-mentioned product conforms with the most important requirements of directive 2014/34/EU (ATEX directive) and its amending directives. The following relevant standards were consulted for evaluating the conformity:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

For the complete list of relevant standards, including the issue status, see attestation of conformity. This is available in the download area under the category Manufacturer's Declaration.

Conformance with the provisions of the ATEX directive was certified by the following notified body:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NETHERLANDS [ID No. 0344]

6 Further valid certificates

| Country | Notified body | Certificate no. / file no. |
|---------|---------------|----------------------------|
| Brazil | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| China | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Safety notes

NOTE: Observe the general safety notes. These are available in the download area in the 'Safety notes' category.

 Document valid for all color versions!

Zusätzliche Informationen

5 Konformitätsbescheinigung

Das vorstehend bezeichnete Produkt stimmt mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 2014/34/EU (ATEX-Richtlinie) und deren Änderungsrichtlinien überein. Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Die vollständige Liste der einschlägigen Normen, einschließlich der Ausgabestände, siehe Konformitätsbescheinigung. Diese steht Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Herstellererklärung zur Verfügung.

Die folgende benannte Stelle bescheinigt die Übereinstimmung mit den Vorschriften der ATEX-Richtlinie:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NIEDERLANDE [Kenn-Nr. 0344]

6 Weitere gültige Zertifikate

| Land | Benannte Stelle | Zertifikatsnr./Filenr. |
|-----------|-----------------|------------------------|
| Brasilien | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| China | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Sicherheitshinweise

Achtung: Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

 Dokument für alle Farbvarianten gültig!

Informazioni aggiuntive**5 Certificato di conformità**

Il prodotto sopra indicato è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 2014/34/UE (direttiva ATEX) e delle sue modifiche. Per valutare la conformità sono state prese in considerazione le seguenti norme vigenti:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Per l'elenco completo delle norme pertinenti, comprese le versioni, vedere il certificato di conformità. Il certificato è disponibile nell'area di download alla categoria Dichiarazione del produttore.

I seguenti organismi certificati attestano la conformità con le prescrizioni della Direttiva ATEX:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, PAESI BASSI [cod. id. 0344]

6 Altri certificati validi

| Paese | Ente designato | N. certificato/n. file |
|---------|----------------|------------------------|
| Brasile | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| Cina | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Avvertenze di sicurezza

 **Attenzione:** Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

 Documento valido per tutte le varianti di colori!

Informations complémentaires**5 Certificat de conformité**

Le produit décrit ici est conforme aux exigences essentielles de la directive 2014/34/UE (directive ATEX) et des directives modificatives correspondantes. Il a été jugé de la conformité en fonction des critères présentés par les normes pertinentes indiquées ci-après :

- CEI 60079-0/EN 60079-0
- CEI 60079-7/EN 60079-7

La liste exhaustive des normes qui s'appliquent et de leurs versions respectives se trouve dans la déclaration de conformité. Celle-ci est disponible dans la zone de téléchargement sous la catégorie Déclaration du fabricant.

La conformité avec les dispositions de la directive ATEX est certifiée par l'organisme suivant :

DEKRA Certification B.V.DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, PAYS-BAS [N° 0344]

6 Autres certificats éventuels

| Pays | Position désignée | N° de certificat/de fichier |
|--------|-------------------|-----------------------------|
| Brésil | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| Chine | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Consignes de sécurité

 **Important :** Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

 Document valable pour toutes les variantes de couleur !

PORTUGUÊS

Terminal de passagem com conexão de vários condutores por mola de tração para vários condutores e utilização em áreas potencialmente explosivas

O borne foi projetado para conectorização e terminação de cabos de cobre em áreas de conexão com os tipos de proteção contra ignição "eb", "ec" ou "nA".

1 Instruções de instalação Segurança elevada “e”

É necessário montar o terminal em um invólucro adequado para o tipo de proteção contra ignição. Conforme o tipo de proteção contra ignição, o invólucro precisa respeitar os seguintes requisitos:

- Gases combustíveis: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7

- Poeira combustível: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

No caso da instalação em linha com réguas de bornes de outras séries e tamanhos, bem como outros componentes certificados, observe o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

O borne pode ser utilizado em equipamentos com a classe de temperatura T6 (p. ex., caixas de derivação ou de junção). Os valores nominais devem ser respeitados. A temperatura ambiente no local de instalação não pode exceder +40 °C. O borne também pode ser usado em equipamentos com as classes de temperatura T1 até T5. Em aplicações nas classes de temperatura T1 até T4, deve ser respeitada a temperatura de operação admissível máxima nas partes de isolamento (ver nos dados técnicos "Intervalo de temperatura de utilização").

2 Avisos ao operador sobre segurança intrínseca “i”

Em circuitos de segurança intrínseca, o terminal é um equipamento elétrico simples nos termos da norma IEC/EN 60079-14. Não é necessário um exame de tipo por parte de um órgão notificado nem uma certificação. Em caso de identificação por cor do terminal como parte de um circuito de corrente de segurança intrínseca, use azul claro.

O terminal foi testado e cumpre os requisitos do tipo de proteção contra ignição “segurança intrínseca” conforme as normas IEC/EN 60079–0 e IEC/EN 60079-11. Ele cumpre os requisitos em respeito às distâncias de isolamento e fuga, bem como às distâncias, por meio de um isolamento fixo para circuitos de até 60 V. As distâncias para a conexão de circuitos de segurança intrínseca isolados são respeitadas.

3 Montagem e conexão

3.1 Montagem sobre o trilho de fixação

Encaixe os bornes em um trilho de fixação compatível. Para fins de isolamento ótico e elétrico, podem ser inseridas placas de divisão ou tampas entre os bornes. Ao acoplar os bornes em linha, equipe o último borne com lateral aberta com a tampa correspondente. Se a régua de bornes não for protegida contra torção, deslize ou deslocação por outros componentes certificados, ela precisa ser fixada de ambos os lados com um dos postes indicados (ver acessórios). Para executar a montagem dos acessórios, consulte os exemplos ao lado. (2) - (3)

IMPORTANTE: no caso de fixação de réguas de bornes com outros componentes certificados, garanta o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

3.2 Emprego de pontes conectoras

Para criar grupos de bornes com o mesmo potencial, é possível conectar um número desejado de polos. Para isso, insira uma ponte (FBS...) até o batente no canal funcional dos bornes. Da mesma forma, no caso de réguas de bornes, é possível usar o canal funcional duplo para realizar com variabilidade jumpeamentos em cadeia ou saltados.

ATENÇÃO: observar as correntes de dimensionamento máximas ao utilizar as pontes, ver dados técnicos!

3.3 Uso de pontes de pulo

- Para isso, deve-se remover a lingueta de contato da ponte para o borne a ser saltado. (2)

ATENÇÃO: observar a tensão de dimensionamento reduzida em ligação em ponte de pulo, ver dados técnicos.

3.4 Emprego de pontes encurtadas (3)

IMPORTANTE: no caso de utilização de jumpers encurtados, deve ser usada uma placa de divisão entre os jumpers abertos que se encontram diretamente frente a frente e que tenham diferentes potenciais.

Combinações diferentes das apresentadas não são permitidas e não são cobertas pela certificação.

3.5 Uso de pontes redutoras

Sob consulta, são disponibilizados dados técnicos para uso de pontes redutoras.

3.6 Conexão dos condutores

Remova o comprimento indicado do isolamento dos condutores (consulte os dados técnicos). Fios flexíveis podem ser equipados com terminais tubulares. Execute a crimpagem de terminais tubulares a cabos usando um alicate de crim-

| Dados técnicos |
|---|
| Certificação de teste de amostra construtiva EU |
| Certificado IECEx |
| Identificação no produto |
| Gama de temperaturas de aplicação |
| Tensão de isolamento nominal |
| Tensão nominal |
| - para jumpeamento com jumper |
| - com ligação em jumpeamento alternado |
| - com ligação em jumpeamento alternado via terminal PE |
| - com jumpeamento recortado com tampa |
| - com jumpeamento recortado com placa separadora de seções |
| Aumento de temperatura |
| Resistência de passagem |
| Corrente nominal |
| Corrente de carga máxima |
| Capacidade de conexão |
| Bitola |
| Capacidade de conexão, cabo rígido |
| Capacidade de conexão, cabo flexível |
| Comprimento de isolamento |
| Acessórios / Modelo / Cód. |
| Tampa terminal / D-ST 4-QUATTRO / 3030527 |
| Placa de separação de subdivisão / ATP-ST QUATTRO / 3030815 |
| Segmento de tampa / DS-ST 4 / 3036615 |
| Chave de fenda / SZF 1-0.6X3,5 / 1204517 |
| Base / CLIPFIX 35-5 / 3022276 |
| Base / CLIPFIX 35 / 3022218 |
| Jumper de encaixe / FBS 2-6 / 3030336 |
| Jumper de encaixe / FBS 3-6 / 3030242 |
| Jumper de encaixe / FBS 4-6 / 3030255 |
| Jumper de encaixe / FBS 5-6 / 3030349 |
| Jumper de encaixe / FBS 10-6 / 3030271 |
| Jumper de encaixe / FBS 20-6 / 3030365 |

PORTUGUÊS

pagem e certifique-se de que os testes requeridos sejam cumpridos conforme DIN 46228, Parte 4. O comprimento dos terminais de cobre deve corresponder ao comprimento de decapagem indicado dos condutores. Para abrir o ponto de ligação, insira uma chave de fenda adequada do tamanho (ferramenta recomendada, ver Acessórios) na caixa de acionamento retangular. Insira o fio na abertura de conexão até que ele encoste no batente. A fim de estabelecer conexão com o fio, retire a chave de fenda. Para soltar o fio, insira novamente a chave de fenda na caixa de acionamento.

4 Mais informações, ver página 2

- Declaração de conformidade

- Certificados adicionais

- Nota sobre indicações de segurança gerais

ESPAÑOL

Borne pasante con conexión multihilo por resorte, para usar en zonas con peligro de explosión

El borne está pensado para la conexión de cables de cobre en salas de conexiones con los tipos de protección contra la ignición "eb", "ec" o "nA".

1 Indicaciones de instalación, seguridad aumentada "e"

El borne debe instalarse en una carcasa que sea adecuada para el grado de protección frente a inflamación. Dependiendo del grado de protección frente a inflamación, la carcasa debe cumplir estos requisitos:

- Gases inflamables: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-7

- Polvo inflamable: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-31

En caso de una concatenación de bornes para carril de otras series y tamaños, así como de otros componentes certificados, asegúrese de que se respetan las líneas reglamentarias de aislamiento y fuga.

La borna puede emplearse en equipamientos con la clase de temperatura T6 (p. ej. cajas de ramificación o conexión). Para ello deben respetarse los valores de dimensionamiento. La temperatura ambiente en el lugar de instalación no debe superar +40 °C. La borna también puede emplearse en equipamientos con las clases de temperatura T1 a T5. Para aplicaciones en las clases de temperatura T1 a T4, respete la temperatura de empleo máxima en las piezas aislantes (ver los datos técnicos en "Rango de temperatura de empleo").

2 Indicaciones para el usuario, seguridad intrínseca "i"

En circuitos intrínsecamente seguros, el borne sirve como equipo eléctrico sencillo de acuerdo con la norma IEC/EN 60079-14. No es necesario un examen de tipo por parte de un organismo notificado ni tampoco un marcado. Para el marcado con color del borne como parte de un circuito intrínsecamente seguro utilice el azul claro.

El borne ha sido probado y cumple los requisitos del grado de protección frente a inflamación "Seguridad intrínseca" según IEC/EN 60079–0 y IEC/EN 60079-11.

Cumple los requisitos en lo referente a líneas de aislamiento y fuga, además de respetarse las distancias, mediante un aislamiento para circuitos eléctricos hasta 60 V.

Se respetan las distancias para la conexión de circuitos intrínsecamente seguros separados.

3 Montar y conectar

3.1 Montaje sobre carril

Encaje las bornas en el carril DIN correspondiente. Para la separación óptica o eléctrica pueden emplearse placas separadoras o tapas entre las bornas. Para instalar bornas yuxtapuestas, coloque la tapa correspondiente en la borna final con el lado de la carcasa abierto. Si el regletero de bornas no está asegurado contra el giro, el deslizamiento o el desplazamiento a través de otros componentes autorizados, es necesario fijarlo a ambos lados con uno de los soportes finales mencionados (consulte los accesorios). Para el montaje de los accesorios, siga los ejemplos adjuntos. (2) - (3)

IMPORTANTE: en caso de fijación de bornas para carril con otros componentes autorizados, asegúrese de que se respetan las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire.

3.2 Empleo de puentes

Se puede conectar un número de polos deseado para formar grupos de bornes del mismo potencial. Para ello, introduzca a presión un puente enchufable (FBS...) hasta el tope en el foso funcional de los bornes. De la misma manera, para bornes para carril con foso funcional doble es posible realizar un puenteado flexible en cadena o alternante.

IMPORTANTE: Cuando se empleen los puentes se deben tener en cuenta las corrientes asignadas máximas, ver los datos técnicos.

3.3 Utilización de puentes discontinuos

- Para ello debe separarse hacia fuera la lengüeta de contacto del puente enchufable para el borne que se desea saltar. (2)

IMPORTANTE: Tenga en cuenta la tensión asignada reducida en el puenteo de terminales no contiguos, ver los datos técnicos.

3.4 Empleo de puentes acortados (3)

IMPORTANTE: Si se utilizan puentes enchufables acortados, en caso de potenciales distintos se debe utilizar una placa separadora entre los extremos abiertos de los puentes que se encuentren directamente uno frente a otro.

No están permitidas otras combinaciones que las que se muestran y no están cubiertas por la certificación.

3.5 Utilización de puentes reductores

Puede obtener los datos técnicos para la utilización de puentes reductores bajo pedido.

ESPAÑOL

3.6 Conexión de los conductores

Pele los conductores en la longitud indicada (véanse los datos técnicos). En los conductores flexibles pueden instalarse punteras. Engarce las punteras con una pinza de crimpado y asegúrese de que se cumplen los requisitos de pruebas de acuerdo con DIN 46228 Parte 4. La longitud del casquillo de cobre debe corresponderse con la longitud de pelado indicada de los conductores. Para abrir el punto de embornaje, inserte un destornillador de punta plana del tamaño adecuado (recomendación de herramientas, véanse los accesorios) en el pozo de accionamiento rectangular. Introduzca el conductor hasta el tope en la abertura de conexión. Retire el destornillador para establecer la conexión del conductor. Para soltar el conductor, vuelva a introducir el destornillador en el pozo de accionamiento.

4 Para más información, véase la página 2

- Certificado de conformidad

- Certificados adicionales

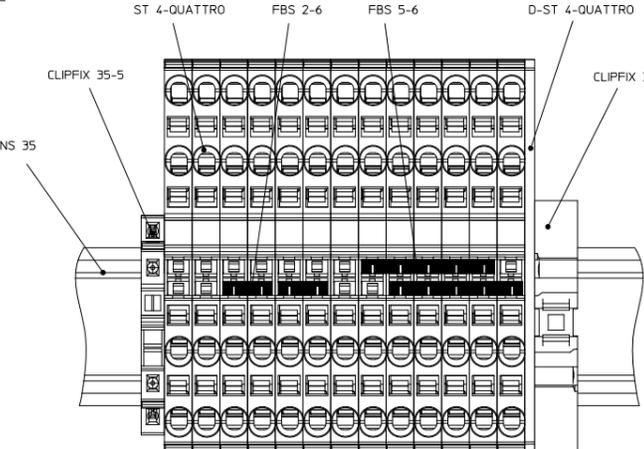
- Referencia a las indicaciones generales de seguridad

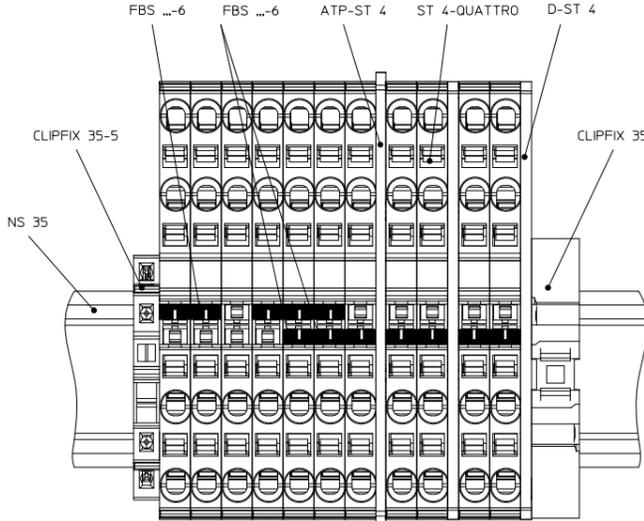
| | | |
|------------------------|--|------------|
| PHOENIX CONTACT | PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200. Phone +49-(0)5235-300 | |
| phoenixcontact.com | MNR 01064491 - 00 | 2022-02-14 |

ES **Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico**

PT **Instrução de montagem para o eletrícista**

| | |
|---------------------|---|
| ST 4-QUATTRO | 3031445 |
| 1 |  |

| | |
|----------|--|
| 2 |  |
|----------|--|

| | |
|----------|---|
| 3 |  |
|----------|---|

Informações adicionais**5 Declaração de conformidade**

O produto acima designado está em conformidade com os requisitos fundamentais da Diretiva 2014/34/UE (Diretiva ATEX) e suas alterações. Para a avaliação da correspondência, foram usadas as seguintes normas relacionadas:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Para ver a lista completa das normas relacionadas, incluindo versões, consultar o certificado de conformidade. Esta encontra-se disponível na seção Download, sob a rubrica Declaração do Fabricante.

O seguinte órgão notificado certifica a conformidade com as disposições da Diretiva ATEX:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, PAÍSES BAIXOS [Número de identificação. 0344]

6 Outros certificados válidos

| País | Órgão notificado | N.º de certificado/n.º de arquivo |
|--------|------------------|-----------------------------------|
| Brasil | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| China | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Indicações de segurança

 **Importante:** observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na seção download na categoria indicações de segurança.

 Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

Información adicional**5 Certificado de conformidad**

El producto nombrado más arriba cumple los requisitos esenciales de la directiva 2014/34/UE (Directiva ATEX) y sus modificaciones. Para evaluar la conformidad se tomaron como referencia las siguientes normas vigentes:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

La lista completa de normas pertinentes, incluyendo la versión, figura en el certificado de conformidad. Puede descargarlo en el área de descargas bajo la categoría "Declaración del fabricante".

La conformidad con las prescripciones de la Directiva ATEX ha sido certificada por el siguiente organismo notificado:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, PAÍSES BAJOS [nº ident. 0344]

6 Otros certificados válidos

| País | Organismo notificado | N.º de certificado/n.º de expediente |
|--------|----------------------|--------------------------------------|
| Brasil | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| China | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Indicaciones de seguridad

 **IMPORTANTE:** tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales. Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

 ¡Este documento es válido para todas las variantes de color!

Дополнительная информация**5 Свидетельство о соответствии**

Описанное выше изделие соответствует основным требованиям Директивы 2014/34/ЕС (Директива АТЕХ) и поправок к ней. Для оценки соответствия применяются соответствующие нормы:

- МЭК 60079-0/EN 60079-0
- МЭК 60079-7/EN 60079-7

Полный список применяемых норм, включая указание версии издания, содержится в свидетельстве о соответствии. Его можно загрузить в категории "Декларация производителя".

Указанная ниже инстанция подтверждает соответствие предписаниям Директивы АТЕХ:
DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NIEDERLANDE [код 0344]

6 Другие действующие сертификаты

| Страна | Нотифицированный орган | № сертификата/№ файла |
|----------|------------------------|-----------------------|
| Бразилия | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| Китай | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Указания по технике безопасности

! **Предупреждение:** соблюдать Общие указания по технике безопасности. Их можно загрузить в разделе загрузок в категории Указание по технике безопасности.

i Документ действителен для всех цветовых вариантов!

Ek bilgiler**5 Uygunluk Tasdiki**

Yukarıda belirtilen ürün, 2014/34/EU direktifindeki (ATEX direktifi) ve bunun tasahhurlerindeki en önemli gereksinimlerle uyumludur. Uygunluğun değerlendirilmesi için aşağıdaki ilgili standartlara başvurulmuştur:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

İlgili standartların yayın durumunu da içeren tam bir listesi için, uygunluk tasdikine bakın. Bu belge, indirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altından indirilebilir.

Belgenin ATEX direktifinin hükümlerine uygunluğu aşağıdaki onaylanmış kurum tarafından sertifikalanmıştır:
DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NETHERLANDS [ID No. 0344]

6 Diğer geçerli sertifikalar

| Ülke | Onay kurumu | Sertifika no. / dosya no. |
|----------|-------------|---------------------------|
| Brezilya | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| Çin | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Güvenlik notları

! **NOT:** Genel güvenlik notlarına uyun. Bu belge, İndirilenler alanındaki "Güvenlik noktaları" kategorisi altından indirilebilir.

i Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!

| ΕΛΛΗΝΙΚΑ | ΕΛΛΗΝΙΚΑ | POLSKI | POLSKI |
|---|--|---|--|
| Μεταβατική κλέμα με σύνδεση ελατρίους πολλών αγωγών για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες | 3.6 Σύνδεση των καλωδίων Απογυμνώστε τους κλώνους στο προβλεπόμενο μήκος (βλ. τεχνικά στοιχεία). Οι εύκαμπτοι κλώνοι μπορούν να εφοδιαστούν με ακροχιτώνια. Προσάρτετε τα ακροχιτώνια με μια πένα και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι απαιτήσεις ελέγχου σύμφωνα με το DIN 46228 μέρος 4. Το μήκος των χάλκινων χιτώνιων πρέπει να αντιστοιχεί στο αναγραφόμενο μήκος απογύμνωσης των κλώνων. Για να ανοίξετε την κλέμα βάλτε ένα κατάλληλο ίσιο κατασβίδι μεγέθους (σχετικά με το προτεινόμενο εργαλείο βλ. Παραλέκόμενα) μέσα στην γωνιώδη υποδοχή. Βάλτε τον κλώνο μέσα στο άνοιγμα σύνδεσης μέχρι το τέρμα. Για να κλείσει η σύνδεση του κλώνου, αφαιρέστε το κατασβίδι. Για να λύσετε τον κλώνο βάλτε το κατασβίδι πάλι μέσα στην υποδοχή. | Złączka szynowa przepustowa z wieloprzewodowym połączeniem sprężynowym do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem Złączka szynowa jest przeznaczona do przyłączenia i łączenia przewodów międzianych w przedziałach przyłączeniowych z typami ochrony przeciwybuchowej „eb”, „ec” lub „nA”. | 3.6 Przyłączenie przewodów Zdjąc izolację z przewodów na podanej długości (patrz dane techniczne). Na przewodach typu linka można zastosować tulejki. Zacinając tulejki praską zaciskową i upewnić się, że spełnione zostały wymagania w zakresie kontroli wg DIN 46228, część 4. Długość tulejek międzianych musi być zgodna z podaną długością zdejmnowania izolacji. Aby utworzyć punkt połączeniowy, należy wprowadzić płaski wkrećtak o odpowiednim rozmiarze (zalecane narzędzie - patrz akcesoria) do kanckiego gniazda uruchamiającego. Wcisnąć przewód do oporu w otwór przyłączeniowy. Wyciągnąć wkrećtak, aby zamknąć przyłączy przewodu. Aby odłączyć przewód, należy ponownie wprowadzić wkrećtak do gniazda uruchamiającego. |

Η κλέμα προορίζεται για τη σύνδεση χάλκινων κλώνων σε χώρους σύνδεσης με προστασία από ανάφλεξη τύπου "eb", "ec" ή "nA".

1 Οδηγίες εγκατάστασης Αυξημένης Ασφάλειας "e"

Η κλέμα πρέπει να τοποθετηθεί σε περιβλήμα που είναι κατάλληλο για τον επιθυμητό τύπο προστασίας από ανάφλεξη. Ανάλογα τον τύπο προστασίας από ανάφλεξη το περίβλημα πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις απαιτήσεις:
- Εύφλεκτα αέρια: IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-7
- Εύφλεκη σκόνη: IIEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-31

Κατά την τοποθέτηση σε σειρά σειριακών κλεμών άλλων σειρών και μεγεθών καθώς και άλλων πιστοποιημένων εξαρτημάτων φροντίστε ώστε να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κλέμα σε λειτουργικά μέσα (π.χ. κουτιά διακλάδωσης ή σύνδεσης) με κατηγορία θερμοκρασίας T6. Ταυτόχρονα πρέπει να τηρείτε τις ονομαστικές τιμές. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο τοποθέτησης επιτρέπεται να είναι μέχρι +40 °C. Η κλέμα μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται σε λειτουργικά μέσα κατηγορίας θερμοκρασίας T1 έως T5. Για εφαρμογές στις κατηγορίες θερμοκρασίας T1 έως T4 τηρείτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία στα εξαρτήματα μόνωσης (βλ. "Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης" στα Τεχνικά Στοιχεία).

2 Υποδείξεις χρήσης Εγγενής ασφάλεια "i"

Σε ηλεκτρικά κυκλώματα με εγγενή ασφάλεια η κλέμα θεωρείται απλό ηλεκτρικό εξάρτημα σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60079-14. Η εξέταση τύπου από κοινοποιημένο φορέα ή η σήμανση δεν είναι απαραίτητες. Για έγχρωμη σήμανση της κλέμας ως τιμήμα ενός εγγενούς ηλεκτρικού κυκλώματος χρησιμοποιήστε το γαλάζιο.

Η κλέμα έχει ελεγχθεί και ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του τύπου προστασίας από ανάφλεξη "Εγγενής ασφάλεια" σύμφωνα με τα IEC/EN 60079–0 και IEC/EN 60079-11. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για τις διαδρομές αέρα και διαρροής καθώς και για τις αποστάσεις μέσω σταθερής μόνωσης για ηλεκτρικά κυκλώματα 60 V.

Τηρούνται οι αποστάσεις για τη σύνδεση ξεχωριστών ηλεκτρικών κυκλωμάτων με εγγενή ασφάλεια.

3 Τοποθέτηση και σύνδεση

3.1 Τοποθέτηση στη φέρουσα ράγα

Στερεώστε τις κλέμες πάνω σε μια κατάλληλη ράγα. Για οπτικό ή ηλεκτρικό διαχωρισμό μπορείτε να τοποθετήσετε διαχωριστικά πλακίδια ή καπάκια ανάμεσα στις κλέμες. Σε περίπτωση κλεμών στη σειρά βάλτε το αντίστοιχο καπάκι στην τελική κλέμα με την ανοιχτή πλευρά περιβλήματος. Αν η κλεμοσειρά δεν έχει ασφαλιστεί με άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα έναντι συστροφής, ολίσθησης ή μετατόπισης, πρέπει να στερεωθεί και στις δύο πλευρές με ένα από τα αναφερόμενα τελικά στρίγματα (βλέπε Πρόσθετα εξαρτήματα). Κατά την τοποθέτηση των πρόσθετων εξαρτημάτων ενεργήστε σύμφωνα με τα διπλανά παραδείγματα. (2) - (3)

- Προσοχή:** Προσέξτε κατά τη στερέωση σειριακών κλεμών με όλα τα άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

3.2 Χρησιμοποίηση γεφυρών

Για να σχηματίσετε ομάδες ακροδεκτών με το ίδιο δυναμικό, μπορείτε να συνδέσετε έναν επιθυμητό αριθμό πόλων. Για το σκοπό αυτό πιέστε τη γέφυρα (FBS...) μέχρι τέρμα μέσα στην λειτουργική υποδοχή της κλέμας. Με τον ίδιο τρόπο για σειριακές κλέμες με διπλή λειτουργική υποδοχή μπορείτε να υλοποιήστε μια ευέλικτη αλυσιδωτή γεφύρωση ή μια μακρύτερη γεφύρωση.

- ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Κατά τη χρήση των γεφυρών λάβετε υπόψη τα μέγιστα ονομαστικά ρεύματα, βλ. Τεχνικά στοιχεία!

3.3 Χρησιμοποίηση γεφυρών υπερπήδησης

- Για να γίνει αυτό η γλώσσα επαφής της γέφυρας για τη μακρύτερη γεφύρωση πρέπει να είναι κομμένη. (2)

- ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Προσέξτε τη μειωμένη ονομαστική τάση σε γεφύρωση υπερπήδησης, βλ. Τεχνικά στοιχεία.

3.4 Χρησιμοποίηση κομμένων γεφυρών (3)

- ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Κατά τη χρήση κομμένων γεφυρών πρέπει να τοποθετηθεί μια πλάκα διαχωρισμού ανάμεσα στα άμεσα αντικριστά, ανοικτά άκρα γεφυρών, εφόσον υπάρχουν διαφορετικά δυναμικά. Άλλοι συνδυασμοί από όتى αναφέρθηκε δεν επιτρέπονται και δεν καλύπτονται από το πιστοποιητικό.

3.5 Χρήση βραχυκυκλωτήρων μείωσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά για χρήση των βραχυκυκλωτήρων μείωσης διατίθενται κατόπιν ζήτησης.

| Τεχνικά χαρακτηριστικά |
|---|
| Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου EE |
| Πιστοποιητικό IECEx |
| Σήμανση στο προϊόν |
| Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης |
| Ονομαστική τάση μόνωσης |
| Ονομαστική τάση |
| - σε περίπτωση γεφύρωσης με γέφυρα |
| - Για μακρύτερη γεφύρωση |
| - Για μακρύτερη γεφύρωση σε κλέμα PE |
| - Για κομμένη γεφύρωση με καπάκι |
| - Για κομμένη γεφύρωση με διαχωριστική πλάκα |
| Αύξηση θερμοκρασίας |
| Αντίσταση διέλευσης |
| Ονομαστικό ρεύμα |
| Μέγιστο ρεύμα καταπόνησης |
| Δυνατότητα σύνδεσης |
| Ονομαστική διατομή |
| Δυνατότητα σύνδεσης άκαμπτα |
| Δυνατότητα σύνδεσης εύκαμπτα |
| Μήκος απογύμνωσης |
| Παρελκόμενο / Τύπος / Κωδικός |
| Τελικό καπάκι / D-ST 4-QUATTRO / 3030527 |
| Διαχωριστική πλάκα / ATP-ST QUATTRO / 3030815 |
| Τμήμα καλύμματος / DS-ST 4 / 3036615 |
| Κατασβίδι / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517 |
| Ακροστήριγμα / CLIPFIX 35-5 / 3022276 |
| Ακροστήριγμα / CLIPFIX 35 / 3022218 |
| Βραχυκυκλωτήρας / FBS 2-6 / 3030336 |
| Βραχυκυκλωτήρας / FBS 3-6 / 3030242 |
| Βραχυκυκλωτήρας / FBS 4-6 / 3030255 |
| Βραχυκυκλωτήρας / FBS 5-6 / 3030349 |
| Βραχυκυκλωτήρας / FBS 10-6 / 3030271 |
| Βραχυκυκλωτήρας / FBS 20-6 / 3030365 |

| ΕΛΛΗΝΙΚΑ | ΕΛΛΗΝΙΚΑ | POLSKI | POLSKI |
|--|---|---|--|
| 3.6 Σύνδεση των καλωδίων Απογυμνώστε τους κλώνους στο προβλεπόμενο μήκος (βλ. τεχνικά στοιχεία). Οι εύκαμπτοι κλώνοι μπορούν να εφοδιαστούν με ακροχιτώνια. Προσάρτετε τα ακροχιτώνια με μια πένα και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι απαιτήσεις ελέγχου σύμφωνα με το DIN 46228 μέρος 4. Το μήκος των χάλκινων χιτώνιων πρέπει να αντιστοιχεί στο αναγραφόμενο μήκος απογύμνωσης των κλώνων. Για να ανοίξετε την κλέμα βάλτε ένα κατάλληλο ίσιο κατασβίδι μεγέθους (σχετικά με το προτεινόμενο εργαλείο βλ. Παραλέκόμενα) μέσα στην γωνιώδη υποδοχή. Βάλτε τον κλώνο μέσα στο άνοιγμα σύνδεσης μέχρι το τέρμα. Για να κλείσει η σύνδεση του κλώνου, αφαιρέστε το κατασβίδι. Για να λύσετε τον κλώνο βάλτε το κατασβίδι πάλι μέσα στην υποδοχή. | 4 Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 2 - Πιστοποιητικό συμμόρφωσης - Πρόσθετα πιστοποιητικά - Υποδείξει στις γενικές υποδείξεις ασφαλείας | 1 Uwagi dotyczące instalacji Podwyższone bezpieczeństwo „e” Złączka szynowa musi zostać wbudowana w obudowie spełniającej wymagania ochrony przed zapłonem. W zależności od rodzaju ochrony przed zapłonem obudowa musi spełniać następujące wymagania: - gazy palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-7 - pyły palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-31 W przypadku łączenia w szereg złązek szynowych innych serii i rozmiarów oraz innych zatwierdzonych komponentów należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych w powietrzu i po powierzchni. Złączkę szynową wolno stosować w wyposażeniu (np. skrzynkach odgałęźnych i przyłączowych) o klasie temperatur T6. Zachowywać przy tym wartości znamionowe. Temperatura otoczenia w miejscu montażu może wynosić maksymalnie +40 °C. Złączkę szynową wolno stosować również w wyposażeniu o klasie temperatury od T1 do T5. W przypadku zastosowań w klasach temperatur od T1 do T4 zachować maksymalną dopuszczalną temperaturę roboczą przy częściach izolowanych (patrz dane techniczne „Zakres temperatury roboczej”). | 2 Wskazówki dla użytkownika – wykonanie iskrobezpieczne „i” Złączka szynowa traktowana jest w obwodach iskrobezpiecznych jako proste urządzenie elektryczne w rozumieniu dyrektywy IEC/EN 60079-14. Nie jest wymagane badanie typu ani oznakowanie przez jednostkę notyfikowaną. Do oznaczenia złączki szynowej jako część obwodu iskrobezpiecznego należy użyć koloru jasnoniebieskiego. Złączka szynowa została skontrolowana i spełnia wymagania typu ochrony przeciwybuchowej „wykonanie iskrobezpieczne” określone w normach IEC/EN 60079–0 oraz IEC/EN 60079-11. Spełnia ona wymagania odnośnie odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych dla wyładowań pelzających oraz odległości dzięki zastosowaniu stałej izolacji obwodów prądowych do 60 V. Zachowano odległości dla odłączenia odseparowanych obwodów iskrobezpiecznych. |

4 Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 2

- Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
- Πρόσθετα πιστοποιητικά
- Υποδείξει στις γενικές υποδείξεις ασφαλείας

1 Uwagi dotyczące instalacji Podwyższone bezpieczeństwo „e”
Złączka szynowa musi zostać wbudowana w obudowie spełniającej wymagania ochrony przed zapłonem. W zależności od rodzaju ochrony przed zapłonem obudowa musi spełniać następujące wymagania:
- gazy palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-7
- pyły palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-31
W przypadku łączenia w szereg złązek szynowych innych serii i rozmiarów oraz innych zatwierdzonych komponentów należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych w powietrzu i po powierzchni. Złączkę szynową wolno stosować w wyposażeniu (np. skrzynkach odgałęźnych i przyłączowych) o klasie temperatur T6. Zachowywać przy tym wartości znamionowe. Temperatura otoczenia w miejscu montażu może wynosić maksymalnie +40 °C. Złączkę szynową wolno stosować również w wyposażeniu o klasie temperatury od T1 do T5. W przypadku zastosowań w klasach temperatur od T1 do T4 zachować maksymalną dopuszczalną temperaturę roboczą przy częściach izolowanych (patrz dane techniczne „Zakres temperatury roboczej”).

2 Wskazówki dla użytkownika – wykonanie iskrobezpieczne „i”
Złączka szynowa traktowana jest w obwodach iskrobezpiecznych jako proste urządzenie elektryczne w rozumieniu dyrektywy IEC/EN 60079-14. Nie jest wymagane badanie typu ani oznakowanie przez jednostkę notyfikowaną. Do oznaczenia złączki szynowej jako część obwodu iskrobezpiecznego należy użyć koloru jasnoniebieskiego. Złączka szynowa została skontrolowana i spełnia wymagania typu ochrony przeciwybuchowej „wykonanie iskrobezpieczne” określone w normach IEC/EN 60079–0 oraz IEC/EN 60079-11. Spełnia ona wymagania odnośnie odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych dla wyładowań pelzających oraz odległości dzięki zastosowaniu stałej izolacji obwodów prądowych do 60 V. Zachowano odległości dla odłączenia odseparowanych obwodów iskrobezpiecznych.

3 Montaż i przyłączenie
3.1 Montaż na szynie nośnej
Zatrzasnąć złączki szynowe na odpowiedniej szynie DIN. Do separacji optycznej lub elektrycznej pomiędzy złączkami szynowymi można zastosować płytki dzielące lub płytki końcowe. W przypadku łączenia złązek szynowych w szereg na końcową złączkę szynową z otwartą stroną obudowy należy założyć odpowiednią płytkę końcową. Jeśli listwa ze złączkami nie jest zabezpieczona przed skręceniem, zsunięciem lub przesunięciem za pomocą innych atestowanych komponentów, wówczas należy ją zamocować z obu stron jednym z zalecanych trzymaczy końcowych (patrz akcesoria). Podczas montażu akcesoriów należy kierować się umieszczonymi obok przykładami. (2) - (3)

- Uwaga:**w przypadku łączenia złązek szynowych z innymi zatwierdzonymi komponentami należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych.

3.2 Zastosowanie mostków

W razie potrzeby można połączyć żądaną ilość biegunów, aby utworzyć grupy złączek o tym samym potencjale. W tym celu wcisnąć do zworkę (FBS...) do gniazda funkcyjnego złączek szynowych. W ten sam sposób w przypadku złączek szynowych za pomocą podwójnych gniazd funkcyjnych można wykonać mostkowanie łańcuchowe lub przeskakujące.

- UWAGA:** W przypadku zastosowania mostków należy przestrzegać ograniczeń maksymalnych prądów znamionowych, patrz dane techniczne!

3.3 Zastosowanie mostków przeskakujących

- W tym celu należy rozłączyć sprężynę stykową jęczyczkową zworki do przeskakującej złączki szynowej. (2)

- UWAGA:** Przestrzegać obniżonego napięcia znamionowego w przypadku mostkowania przeskakującego, patrz dane techniczne.

3.4 Zastosowanie docinanych mostków (3)

- UWAGA:** W przypadku zastosowania docinanych mostków należy przy różnych potencjałach użyć płytki dzielącej między bezpośrednio sąsiadującymi ze sobą otwartymi krańcami mostków. Kombinacje inne niż przedstawione na ilustracji są niedopuszczalne i nieobjęte dopuszczeniem.

3.5 Zastosowanie mostków redukcyjnych

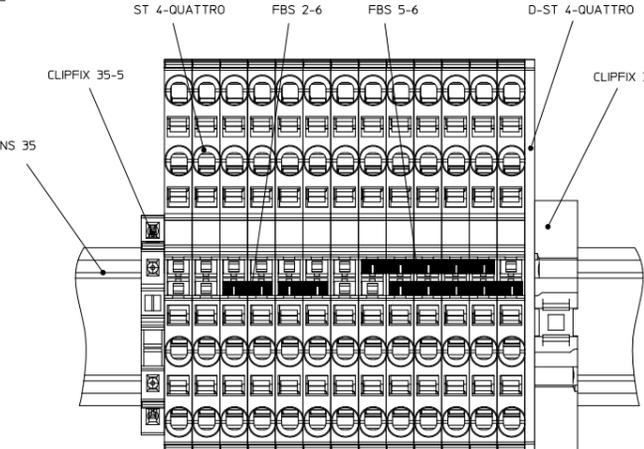
Dane techniczne dotyczące zastosowania mostków redukcyjnych są dostępne na zapytanie.

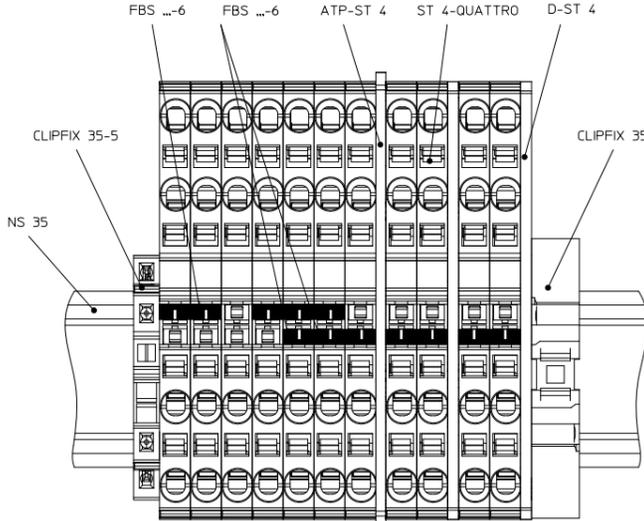
| Dane techniczne |
|--|
| Dane techniczne |
| Certyfikat badania typu UE |
| Certyfikat IECEx |
| Oznaczenie na produkcie |
| Zakres temperatur roboczych |
| Znamionowe napięcie izolacji |
| Napięcie znamionowe |
| - dla mostkowania mostkiami |
| - w przy przeskakującym mostkowaniu |
| - w przypadku mostkowania przeskakującego z użyciem złącza PE |
| - w przy przyciętym na długość mostku z pokrywą |
| - w przy przyciętym na długość mostku z przegrodą rozdzielającą sekcje |
| Wzrost temperatury |
| Opór przejścia |
| Prąd znamionowy |
| Maksymalny prąd obciążenia |
| Przyłączane przewody |
| Przekrój znamionowy |
| Zdolność przyłączeniowa sztywne |
| Zdolność przyłączeniowa giętkie |
| Długość usuwanej izolacji |
| Akcesoria / typ / nr art. |
| Pokrywa zamykająca / D-ST 4-QUATTRO / 3030527 |
| Przegroda rozdzielająca sekcje / ATP-ST QUATTRO / 3030815 |
| Segment pokrywy / DS-ST 4 / 3036615 |
| Wkrećtak / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517 |
| Trzymacz końcowy / CLIPFIX 35-5 / 3022276 |
| Trzymacz końcowy / CLIPFIX 35 / 3022218 |
| Mostek wtykowy / FBS 2-6 / 3030336 |
| Mostek wtykowy / FBS 3-6 / 3030242 |
| Mostek wtykowy / FBS 4-6 / 3030255 |
| Mostek wtykowy / FBS 5-6 / 3030349 |
| Mostek wtykowy / FBS 10-6 / 3030271 |
| Mostek wtykowy / FBS 20-6 / 3030365 |

| Dane techniczne |
|---|
| Dane techniczne |
| Ex:  |
| KEMA 00 ATEX 2129 U |
| IECEx KEM 06.0050 U |
| Ex eb IIC Gb |
| -60 °C ... 110 °C |
| 500 V |
| 550 V |
| 550 V |
| 352 V |
| 352 V |
| 220 V |
| 275 V |
| 40 K (30,6 A / 4 mm ²) |
| 0,78 mΩ |
| 27,5 A |
| 34,5 A |
| 4 mm ² // AWG 12 |
| 0,08 mm ² ... 6 mm ² // AWG 28 - 10 |
| 0,08 mm ² ... 4 mm ² // AWG 28 - 12 |
| 8 mm ... 10 mm |
| 28 A / 4 mm ² |

| | |
|------------------------|---|
| PHOENIX CONTACT | PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarkstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200. Phone +49-(0)5235-300 |
| phoenixcontact.com | MNR 01064491 - 00 |
| PL | Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora |
| EL | Οδηγίες εγκατάστασης για ηλεκτρολόγους εγκαταστάτες |
| | 2022-02-14 |

| | |
|---------------------|---|
| ST 4-QUATTRO | 3031445 |
| 1 |  |

| | |
|----------|--|
| 2 |  |
|----------|--|

| | |
|----------|---|
| 3 |  |
|----------|---|

| | |
|------------------------|---|
| PHOENIX CONTACT | PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarkstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200. Phone +49-(0)5235-300 |
| phoenixcontact.com | MNR 01064491 - 00 |
| PL | Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora |
| EL | Οδηγίες εγκατάστασης για ηλεκτρολόγους εγκαταστάτες |
| | 2022-02-14 |

Πρόσθετες πληροφορίες

5 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Τα παραπάνω αναγραφόμενα προϊόν ικανοποιεί τις κύριες απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας 2014/34/EE (Ευρωπαϊκή οδηγία ATEX) καθώς και τις οδηγίες τροποποίησής τους. Για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης της συσκευής χρησιμοποιήθηκαν τα ακόλουθα ισχύοντα πρότυπα:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Για την πλήρη λίστα με τα σχετικά πρότυπα καθώς και των εκδόσεών τους ανατρέξτε στο πιστοποιητικό συμμόρφωσης. Αυτό διατίθεται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Δήλωση κατασκευαστή.

Η συμμόρφωση προς τις διατάξεις της ευρωπαϊκής οδηγίας ATEX πιστοποιείται από τον παρακάτω κοινοποιημένο φορέα:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NIEDERLANDE [κωδικός 0344]

6 Περαιτέρω έγκυρα πιστοποιητικά

| | | |
|----------|---------------------------|-------------------------------|
| Χώρα | Κοινοποιημένος οργανισμός | Αρ πιστοποιητικού/αρ. φακέλου |
| Βραζιλία | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| Κίνα | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Επισημάνσεις ασφαλείας

! **Προφύλαξη:** Τηρείτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Αυτές διατίθενται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Υπόδειξη ασφαλείας.

i Το εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις παραλλαγές χρώματος!

Dodatkowe informacje

5 Świadectwo zgodności

Opisany powyżej produkt jest zgodny z istotnymi wymogami następującej dyrektywy 2014/34/UE (dyrektywa ATEX) oraz ich dyrektywami zmieniającymi. Do oceny zgodności wykorzystano następujące mające zastosowanie normy:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Kompletna lista właściwych norm, wraz z wersją wydania, patrz Deklaracja zgodności. Jest ona dostępna w zakładce pobierania, kategoria Deklaracja producenta.

Wymieniona poniżej instytucja potwierdza zgodność z przepisami dyrektywy ATEX:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, HOLANDIA [nr ident. 0344]

6 Dalsze obowiązujące certyfikaty

| | | |
|----------|------------------------|--------------------------|
| Kraj | Jednostka notyfikowana | Nr certyfikatu / nr ref. |
| Brazylia | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| Chiny | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

! **Uwaga:** Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

i Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!

DANSK

Gennemgangsklemme med flerleder-fjederkrafttilslutning til anvendelse i eksplosionsfarlige områder

Klemmen er beregnet til tilslutning og forbindelse af kobberledninger i tilslutningsrum med beskyttelsesmåder „eb“, „ec“, eller „nA“.

1 Installationshenvisninger forhøjet sikkerhed „e“

Klemmen skal monteres i et hus, der er egnet til beskyttelsesmåden. Alt efter beskyttelsesmåde skal huset opfylde følgende krav:

- Brændbare gasser IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7
- Brændbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved montering af rækkeklammer fra andre typerækker og i andre størrelser samt af andre certificerede komponenter skal det kontrolleres, at de krævede luft- og krybestrækninger ikke overskrides.

Klemmen må anvendes i driftsmidler med temperaturklassen T6 (f.eks. forgrenings- eller tilslutningskasser). Sørg for at overholde mærkeværdierne. Omgivelsestemperaturen på indbygningsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også anvendes i driftsmidler med temperaturklasse T1 til T5. For applikationerne i temperaturklasse T1 til T4 må den maksimalt tilladte anvendelsestemperatur ved isolationsdelene ikke overskrides (se tekniske data "Anvendelsestemperaturområde").

2 Brugerhenvisninger Egensikkerhed „i“

Klemmen gælder i egensikre strømkredse som et stykke enkelt, elektrisk materiel i henhold til IEC/EN 60079-14. En typegodkendelse fra et bemyndiget organ og en mærkning kræves ikke. Hvis klemmen skal mærkes med en farve når den indgår i en egensikker strømkreds, skal farven lyseblå anvendes.

Klemmen er kontrolleret og opfylder kravene i beskyttelsesmåden "egensikker" i henhold til IEC/EN 60079–0 og IEC/EN 60079-11. Den opfylder kravene til luft- og krybestrækninger samt til afstande ved hjælp af en fast isolering til strømkredse op til 60 V.

Afstandene for tilslutning af adskilte egensikre strømkredse er overholdt.

3 Montage og tilslutning

3.1 Montage på bæreskinne

Lås klemmerne fast på en dertil passende bæreskinne. Til optisk eller elektrisk adskillelse kan der indsættes skilleplader eller endeplader mellem klemmerne. Ved rækkemontering af klemmerne skal slutklemmen med åben husside forsynes med den tilhørende endeplade. Hvis klemrækken ikke sikres med andre attesterede komponenter mod drejning, glidning eller forskydning, skal den fikseres med en af de nævnte endeholdere på begge sider (se Tilbehør).
Montér tilbehøret som vist i eksemplerne ved siden af. (^[2] - ^[3])

⚠️ Vigtigt: Vær under fikseringen af rækkeklammer med andre certificerede komponenter opmærksom på, at de krævede luft- og krybestrækninger overholdes.

3.2 Anvendelse af broer

For at skabe klemmegrupper med samme potentiale kan et ønsket pottal forbindes. Tryk til dette formål en indlægsbro (FBS...) ind i klemmernes funktionsskakt indtil anslag. På samme måde kan der ved rækkeklammer med dobbelt funktionsskakt skabes en fleksibel kæde- eller poloverspringende brokobling.

⚠️ VIGTIGT: Vær opmærksom på den maksimale mærkestrøm ved anvendelse af broer, se den tekniske data!

3.3 Anvendelse af overspringende brokoblinger

- Fjern hertil kontakttungen på indlægsbroen til klemmen, der skal overspringes. (^[2])

⚠️ VIGTIGT: Vær opmærksom på den reducerede isolationsmærkespænding ved overspringende brokobling, se tekniske data.

3.4 Anvendelse af afkortede broer (^[3])

⚠️ VIGTIGT: Ved anvendelse af afkortede indlægsbroer skal der ved forskellige potentialer sættes en skilleplade i mellem de åbne broer, der står direkte overfor. Andre kombinationer end de her viste er ikke tilladt og ikke omfattet af godkendelsen.

3.5 Anvendelse af reduktionsbroer

Tekniske data om anvendelse af reduktionsbroer fås på forespørgsel.

3.6 Tilslutning af ledere

Afisoler lederne til den angivede længde (se de tekniske data).
Fleksible ledere kan forsynes med terminalrør. Tryk terminalrør på med en crimptang og sørg for, at testkravene iht. DIN 46228 Del 4 er opfyldt.
Kobbertyllens længde skal være i overensstemmelse med lederens angivne afisoleringslængde.
For at åbne tilslutningspunktet, stik en passende kærvskruetrækker (værktøjsanbefaling, se tilbehør) ind i den kvadratiske betjeningsskakt.
For lederene ind i

| Tekniske data |
|---|
| EU-typegodkendelse |
| IECEx-certifikat |
| Produktmærkning |
| Driftstemperaturområde |
| Mærkeisolationsspænding |
| Isolationsmærkespænding |
| - ved brokobling med bro |
| - ved poloverspringende brokobling |
| - ved poloverspringende brokobling over PE-klemme |
| - ved afkortet brokobling med dæksel |
| - ved afkortet brokobling med skillestykke |
| Temperaturforøgelse |
| Gennemgangsmodstand |
| Mærkestrøm |
| Maks. belastningsstrøm |
| Tilslutningsevne |
| Dimensioneringstværsnit |
| Tilslutningsevne stiv |
| Tilslutningsevne fleksibel |
| Afisoleringslængde |
| Tilbehør / type / artikelnr. |
| Endeplade / D-ST 4-QUATTRO / 3030527 |
| Skilleplade / ATP-ST QUATTRO / 3030815 |
| Endepladeselement / DS-ST 4 / 3036615 |
| Skruetrækker / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517 |
| Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276 |
| Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218 |
| Indlægsbro / FBS 2-6 / 3030336 |
| Indlægsbro / FBS 3-6 / 3030242 |
| Indlægsbro / FBS 4-6 / 3030255 |
| Indlægsbro / FBS 5-6 / 3030349 |
| Indlægsbro / FBS 10-6 / 3030271 |
| Indlægsbro / FBS 20-6 / 3030365 |

DANSK

tilslutningsåbningen indtil anslag. Fjern skruetrækkeren for at etablere ledningstilslutningen. For at løse lederene igen føres skruetrækkeren ind i betjeningsskakten.

4 Yderligere informationer, se side 2

- Overensstemmelsesattest

- Ekstra certifikater

- Henvisning til generelle sikkerhedsforskrifter

NEDERLANDS

Doorgangsklem met meeraderige veerdrukaansluiting voor de toepassing in explosiegevaarlijke omgevingen

De klem is bedoeld om kopergeleiders in aansluitruimtes met de beschermklassen „eb“, „ec“ of „nA“ aan te sluiten en te verbinden.

1 Installatieaanwijzingen voor verhoogde veiligheid „e“

U moet de klem in een behuizing monteren, die geschikt is voor de bescherm-klasse. Afhankelijk van de beschermklasse moet de behuizing aan deze eisen vol-doen:

- Brandbare gassen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-7

- Brandbare stoffen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-31

Zorg voor de vereiste lucht- en kruipwegen als de aansluitklemmen en andere se-ries, afmetingen en andere gecertificeerde modulen aaneengeschakeld worden. De klem mag in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T6 ingezet worden (bijvoorbeeld aftakkings- of verbindingsskast). Neem de nominale waarden in acht. De omgevingstemperatuur mag op de installatielocatie maximaal +40 °C zijn. De klem is ook inzetbaar in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T1 tot en met T5. Houd u bij de toepassingen in de temperatuurklasse T1 tot T4 aan de maxi-maal toegestane temperatuur van de isoleringsdelen (zie 'gebruikstemperatuur' in de technische gegevens).

2 Gebruikersinformatie intrinsieke veiligheid „i“

De klem is in intrinsiekveilige stroomcircuits een elektrisch bedrijfsmiddel conform IEC/EN 60079-14. Een typekeuring door een aangemelde instantie en een keu-ringsverklaring zijn niet nodig. Bij een gekleurde kenmerking van de klem als on-derdeel van een intrinsiekveilig stroomcircuit gebruikt u lichtblauw.

De klem is getest en voldoet aan de vereisten van de beschermklasse 'intrinsieke veiligheid' volgens IEC/EN 60079–0 en IEC/EN 60079-11. Ook voldoet de klem aan de eisen die worden gesteld aan de lucht- en kruipwegen en aan de vaste-iso-latie-afstanden voor stroomcircuits tot 60 V.

De afstanden voor de aansluiting van gescheiden intrinsiekveilige stroomcircuits werden in acht genomen.

3 Monteren en aansluiten

3.1 Monteren op een montagerail

Klik de aansluitklemmen vast op een bijbehorende montagerail. Ten behoeve van de optische of elektrische scheiding kunt u groepenscheidingsplaten of afdek-platen tussen de aansluitklemmen aanbrengen. Bevestig bij aaneenschakeling van de klemmen de bijbehorende afdekplaat op de eindklem met open behuizings-zijde. Wordt de klemmenstrook niet door andere goedgekeurde componenten be-veiligd tegen verdraaien, wegglijden of verschuiven, dan moet deze aan beide kanten met een van de vermelde eindsteunen worden gefixeerd (zie Toebehoren). Voer de montage van het toebehoren uit aan de hand van de hiernaast weergege-ven voorbeelden. (^[2] - ^[3])

⚠️ Let op: Neem bij het vastzetten van de aansluitklemmen met andere gecer-tificeerde modulen in acht dat de vereiste lucht- en kruipwegen worden aan-gehouden.

3.2 Bruggen inzetten

Om klemgroepen met hetzelfde potentiaal te vormen, kunt u een gewenst pottal verbinden. Druk hiervoor een steekbrug (FBS...) to de anslag in de functiesch-acht van de klemmen. Op dezelfde manier kunt u bij aansluitklemmen met een dub-bele functieschacht een flexibele kettingdoorverbinding of een overspringende doorverbinding aanbrengen.

⚠️ LET OP: Neem de maximale nominale stroom in acht als bruggen worden gebruikt, zie technische gegevens!

3.3 Gebruik van overspringende bruggen

- Hiervoor moet de contactaansluiting van de steekbrug voor de klem die moet worden overgeslagen verwijderd zijn. (^[2])

⚠️ LET OP: Neem de gereduceerde nominale spanning bij overspringende doorverbinding in acht, zie technische gegevens.

3.4 Kortere gemaakte bruggen inzetten (^[3])

⚠️ LET OP: Indien korter gemaakte steekbruggen worden gebruikt, dan moet bij verschillende potentialen een groepenscheidingsplaat tussen de direct er tegenover openliggende brugeinden worden geplaatst. Andere combinaties zijn niet toegestaan en worden niet door de verklaring gedekt.

3.5 Gebruik van verloopbruggen

Technische gegevens voor het gebruik van verloopbruggen is verkrijgbaar op aan-vraag.

3.6 Aders aansluiten

Strip de aders met de aangegeven lengte (zie technische gegevens). Flexibele aders kunnen voorzien worden van adereindhulzen. Krimp de adereindhulzen met een perstang en controleer of aan de testvereisten volgens DIN 46228 deel 4 wordt voldaan. De lengte van de koperhulzen moet overeenstemmen met de aan-

NEDERLANDS

gegeven striplengte van de ader. Om het aansluitpunt te openen moet u een hier-voor geschikte sleufkopschroevendraaier met de juiste afmeting (gereedschap-stip, zie toebehoren) in de rechthoekige bedieningsschacht steken. Schuif de ader zo ver mogelijk in de aansluitopening. Om de aderaansluiting tot stand te brengen, moet u de schroevendraaier verwijderen. Steek de schroevendraaier opnieuw in de bedieningsschacht om de ader los te maken.

4 Meer informatie, zie pagina 2

- Conformiteitsverklaring

- Overige certificaten

- Aanwijzing bij de algemene veiligheidsaanwijzingen

PHOENIX CONTACT PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200. Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 01064491 - 00

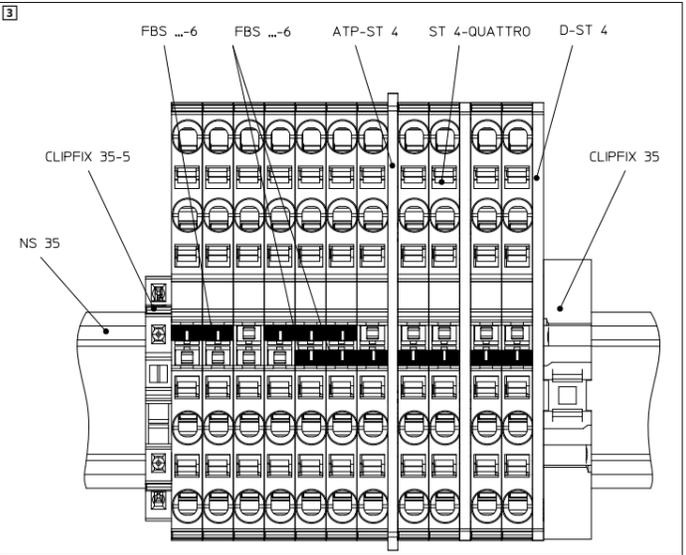
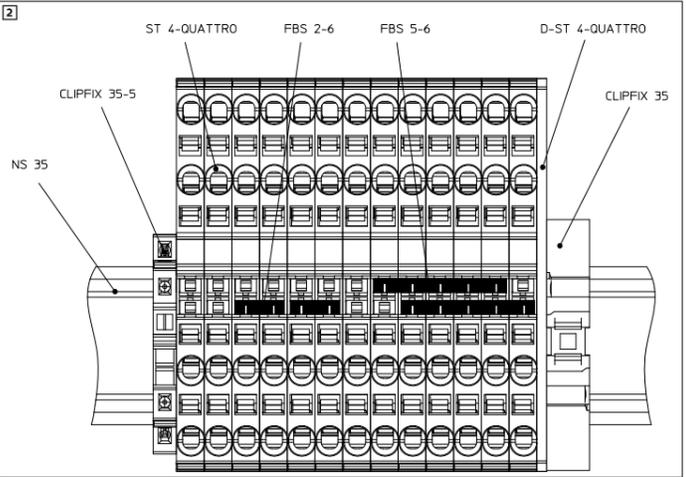
2022-02-14

NL **Montageaanwijzing voor de elektro-installateur**

DA **Monteringsvejledning for el-installatøren**

ST 4-QUATTRO

3031445



Yderligere informationer

5 Overensstemmelseserklæring

Produktet, som er angivet ovenfor, er i overensstemmelse med de væsentlige krav i direktivet 2014/34/EU (ATEX-direktiv) og de dertil hørende ændringsdirektiver. Følgende relevante normer blev benyttet til konformitetsvurderingen:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Se overensstemmelseserklæringen for en fuldstændig liste over gældende standarder. Denne kan downloades i download-området under kategorien leverandørerklæring.

Overensstemmelsen med bestemmelserne i ATEX-direktivet er blevet bekræftet af følgende bemyndiget organ:
DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NEDERLANDE [Kenn-Nr. 0344]

6 Yderligere gyldige certifikater

| Land | Bemyndiget organ | Certifikatsnr./filnr. |
|-----------|------------------|-----------------------|
| Brasilien | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| Kina | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Sikkerhedshenvisninger

 **Vigtigt:** Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

 Dokumentet gælder for alle farvevarianter!

Aanvullende informatie

5 Conformiteitsverklaring

Het hierboven beschreven product voldoet aan de belangrijkste eisen van de richtlijn 2014/34/EU (ATEX-richtlijn) en de bijbehorende wijzigingsrichtlijnen. Voor de beoordeling van de overeenstemming worden volgende relevante normen toegepast:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Zie certificaat van overeenstemming voor de volledige lijst met relevante normen, inclusief de uitgaveversies. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie fabrikantverklaring.

De hierna genoemde instantie certificeert de overeenstemming met de voorschriften van de ATEX-richtlijn:
DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NEDERLAND [nr. 0344]

6 Verdere geldige certificaten

| Land | Keuringsinstantie | Certificaatnr./filenr. |
|----------|-------------------|------------------------|
| Brazilië | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| China | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Veiligheidsaanwijzingen

 **Let op:** Neem de algemene veiligheidsaanwijzingen in acht. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie veiligheidsaanwijzingen.

 Document is voor alle kleurvarianten geldig!

NORSK

Gjennomgangsklemme med flerleder fjærkrafttilkobling for bruk i eksplosjonsutsatte områder

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom for beskyttelsestypene "eb", "ec" eller "Na".

1 Monteringsanvisninger for økt sikkerhet «e»

Du må montere klemmen i et hus som er egnet for antenningsskyttelsestypen. Avhengig av beskyttelsestypen må huset oppfylle disse kravene:

- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7
- Brennbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved sammenkobling av rekkeklemmer i andre seier og størrelser samt andre attesterte komponenter må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

Du kan bruke klemmen i driftsmidler med temperaturklasse T6 (f.eks. forgrenings- eller koblingsbokser). Overhold de nominelle verdiene. Omgivelsestemperaturen på monteringsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også brukes i driftsmidler med temperaturklassene T1 til T5. For anvendelser i temperaturklassene T1 til T4 må du overholde den høyeste tillatte driftstemperaturen ved isolasjonsdelene (se tekniske spesifikasjoner «Driftstemperaturområde»).

2 Bruksanvisning egensikkerhet "i"

I egensikrede strømkretser gjelder klemmen som enkelt elektrisk driftsmiddel i henhold til IEC/EN 60079-14. Typekontroll og -merking er ikke nødvendig. Hvis du vil merke klemmen som en del av en egensikret strømkrets, bruker du lyseblå som fargekode.

Klemmen er kontrollert, og oppfyller kravene for beskyttelsestypen "Egensikkerhet" iht. IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-11. Den oppfyller kravene til luft- og krypestrekninger samt for avstandene gjennom en fast isolering for strømkretser opp til 60 V.

Avstandene for tilkobling av atskilte egensikrede strømkretser blir overholdt.

3 Montering og tilkobling

3.1 Montering på bæreskinne

Lås klemmene på en tilhørende monteringssskinne. Du kan sette inn skilleplater eller deksler mellom rekkeklemmene for å oppnå en optisk eller elektrisk separering. Når rekkeklemmene plasseres ved siden av hverandre, må du sette på det tilhørende dekslet på endeklemmen med åpen husside. Hvis rekkeklemmen ikke sikres slik at den kan vris, skli eller forskyves av andre, verifiserte komponenter, må den festes på begge sider med en av de nevnte endeholderne (se tilbehør). Følg eksemplene nedenfor når du skal montere tilbehøret. ([↗](#)) ([↘](#))

OBS: Når rekkeklemmer festes sammen med andre attesterte komponenter, må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

3.2 Bruk av broer

Hvis du vil opprette klemmegrupper med samme potensial, kan du forbinde et øsket antall poler. Trykk en bro (FBS...) inn til anslaget i funksjonsåpningen på klemmen. På samme måte kan du etablere en fleksibel kjedebrorforbindelse eller en overspringende broforbindelse på rekkeklemmer med en dobbel funksjonsåpning.

OBS: Vær oppmerksom på de maksimale merkestrømmene ved bruk av broer, se tekniske spesifikasjoner!

3.3 Bruk av forbikoblende broer

- Kontakttingen til broen for klemmen som skal overspringes, må kuttes av. ([↗](#))

OBS: Vær oppmerksom på den reduserte merkespenningen ved forbikoblet broforbindelse, se tekniske spesifikasjoner.

3.4 Bruk av kappede broer ([↗](#))

OBS: Ved bruk av kappede lasker med forskjellige potensialer må det monteres en gruppeskilteplate mellom de eksponerte broendene som står rett overfor hverandre. Andre kombinasjoner enn de som er fremstilt er ikke tillatt, og dekkes ikke av godkjenningen.

3.5 Bruk av reduksjonsbroer

Tekniske spesifikasjoner for bruk av reduksjonsbroer er tilgjengelig på forespørsel.

3.6 Tilkobling av leder

Avisolér lederne med den angitte lengden (se tekniske spesifikasjoner).
Fleksible ledere kan utstyres med endehylser. Krymp endehylsene med en krympetang, og sørg for at testkravene i henhold til DIN 46228 del 4 blir overholdt. Lengden til kobberhylsen må tilsvare den angitte avisoleringslengden. Når du skal åpne tilkoblingspunktet, stikker du en sportrekker egnet for størrelsen (verktøyانبefaling, se tilbehør), inn i den firkantede betjeningssjakten. Før lederen inn i tilkoblingsåpningen til den bunner. Fjern skrutrekkeren for å opprette ledertilkoblingen. Når du skal løsne lederen, setter du skrutrekkeren inn i betjeningssjakten igjen.

4 Se side 2 for mer informasjon

- Samsvarsbekreftelse

- Ekstra sertifikater
- Henvisning for generelle sikkerhetsanvisninger

| Tekniske data |
|--|
| Tekniske data |
| IECEx-sertifikat |
| Merking på produktet |
| Merkeisolasjonsspennning |
| Merkespenning |
| - ved brokobling med lask |
| - ved forbikoblet broforbindelse |
| - ved forbikoblet broforbindelse via PE-klemme |
| - ved lengdetilpasset broforbindelse med deksel |
| - ved lengdetilpasset broforbindelse med gruppeskilteplate |
| Merkestrøm |
| Belastningsstrøm maksimal |
| Temperaturøkning |
| Gjennomgangsmotstand |
| Brukstemperaturområde |
| Tilkoblingskapasitet |
| Merketverrsnitt |
| Tilkoblingsegenskaper stiv |
| Tilkoblingsegenskaper fleksibel |
| Avisoleringslengde |
| Tilbehør / type / artikkelnummer |
| Endedeksel / D-ST 4-QUATTRO / 3030527 |
| Gruppeskilteplate / ATP-ST QUATTRO / 3030815 |
| Dekselsegment / DS-ST 4 / 3036615 |
| Skrutrekker / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517 |
| Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276 |
| Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218 |
| Stikkbro / FBS 2-6 / 3030336 |
| Stikkbro / FBS 3-6 / 3030242 |
| Stikkbro / FBS 4-6 / 3030255 |
| Stikkbro / FBS 5-6 / 3030349 |
| Stikkbro / FBS 10-6 / 3030271 |
| Stikkbro / FBS 20-6 / 3030365 |

NORSK

NORSK

NORSK

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom for beskyttelsestypene "eb", "ec" eller "Na".

1 Monteringsanvisninger for økt sikkerhet «e»

Du må montere klemmen i et hus som er egnet for antenningsskyttelsestypen. Avhengig av beskyttelsestypen må huset oppfylle disse kravene:

- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7
- Brennbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved sammenkobling av rekkeklemmer i andre seier og størrelser samt andre attesterte komponenter må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

Du kan bruke klemmen i driftsmidler med temperaturklasse T6 (f.eks. forgrenings- eller koblingsdosor/skåp) med temperaturklasse T6. Iaktta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte överskrida +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i Tekniska data).

2 Användaranvisning egensäkerhet "i"

Plinten motsvarar i egensäkra strömkretsar en enkel elektrisk utrustning enligt IEC/EN 60079-14. Det krävs ingen typprovning utförd av anmält organ eller märkning. Vid färgmärkning av plinten som del av egensäker krets ska färgen ljusblå användas.

Plinten är kontrollerad och uppfyller kraven på skyddsklassen "Egensäkerhet" enligt IEC/EN 60079–0 och IEC/EN 60079-11. Den uppfyller kraven på luft- och krypsträckor samt för avstånden med hjälp av en fast isolering för strömkretsar upp till 60 V.

Avstånden för anslutningen av avskilda egensäkra kretsar uppfylls.

3 Montering och anslutning

3.1 Montering på DIN-skena

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller lock kan används mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller förskjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med en av de nämnda ändhållarna (se tillbehør). Genomför monteringen av tillbehøret enligt vidstående exempel. ([↗](#)) ([↘](#))

Obs: Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krypsträckor beaktas.

3.2 Användning av bryggor

Vid behov kan önskat poaltal förbindas för att skapa plintgrupper med samma potential. För detta ändamål, tryck in en jackbar brygga (FBS...) i plintarnas bryggschakt. På samma sätt kan flexibla länkbryggingar eller "överhoppande" bryggingar göras med ett dubbelt bryggschakt på radplintar.

OBS: Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

3.3 Användning av överhoppande bryggor

- Då måste bryggans "kontakttinga" tas bort för den plint som ska hoppas över. ([↗](#))

OBS: Observera den reducerade märkspänningen vid överhoppad brygging, se tekniska data.

3.4 Användning av färdigskurna bryggor ([↗](#))

OBS: Vid användning av färdigskurna jackbara bryggor måste en skiljeplatta sättas in mellan de exponerade bryggändarna som står mittemot varandra, om potentialerna skiljer sig åt. Andra kombinationer än de som visas är inte tillåtna och omfattas inte av intyget.

3.5 Användning av reduceringsbryggor

Tekniske data for användning av reduceringsbryggor erhålls på förfrågan.

3.6 Anslutning av ledare

Isolera ledarna enligt angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimplång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 oppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angiven avisoleringslängd för ledarna. För att öppna anslutningspunktet, för in en lämplig platt skruvmejsel av rätt storlek (för verktysrekommendation, se tilbehør), i den fyrkantiga ställdonsaxeln. För in lederen i anslutningsåpningen, fram till anslaget. Avlåsna skruvmejseln for att opprette ledarananslutningen. For in skruvmejseln i ställdonsaxeln igjen for att lossa lederen.

NORSK

NORSK

| Tekniske data |
|--|
| Tekniske data |
| IECEx-certifikat |
| Märkning på produkt |
| Märkisolasjonsspänning |
| Märkspänning |
| - Vid brygging med bygel |
| - vid överhoppad brygging |
| - vid överhoppad brygging via PE-plint |
| - for förlängd brygging med lock |
| - for förlängd brygging med avdelningsskiljeplatta |
| Märkstrøm |
| Belastningsstrøm maximal |
| Temperaturhöjning |
| Genomgångsresistans |
| Temperaturområde |
| Anslutningskapacitet |
| Märkarea |
| Anslutningskapacitet styv |
| Anslutningskapacitet fleksibel |
| Avisoleringslängd |
| Tilbehør/typ/artikelnr. |
| Ändplatta / D-ST 4-QUATTRO / 3030527 |
| Ändbricka / ATP-ST QUATTRO / 3030815 |
| Täckbricka / DS-ST 4 / 3036615 |
| Skruvmejsel / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517 |
| Ändstöd / CLIPFIX 35-5 / 3022276 |
| Ändstöd / CLIPFIX 35 / 3022218 |
| Jackbar brygga / FBS 2-6 / 3030336 |
| Jackbar brygga / FBS 3-6 / 3030242 |
| Jackbar brygga / FBS 4-6 / 3030255 |
| Jackbar brygga / FBS 5-6 / 3030349 |
| Jackbar brygga / FBS 10-6 / 3030271 |
| Jackbar brygga / FBS 20-6 / 3030365 |

SVENSKA

SVENSKA

SVENSKA

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopparledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb", "ec" eller "nA".

1 Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav

- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7
- Brännbart damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31

Kontrollera att de luft- och krypsträckor som krävs, inte överskrids vid sammansättning av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.

Radplinten kan användas i utrustningar (t.ex. förgrenings- eller kopplingsdosor/skåp) med temperaturklass T6. Iaktta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte överskrida +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i Tekniska data).

2 Användaranvisning egensäkerhet "i"

Plinten motsvarar i egensäkra strömkretsar en enkel elektrisk utrustning enligt IEC/EN 60079-14. Det krävs ingen typprovning utförd av anmält organ eller märkning. Vid färgmärkning av plinten som del av egensäker krets ska färgen ljusblå användas.

Plinten är kontrollerad och uppfyller kraven på skyddsklassen "Egensäkerhet" enligt IEC/EN 60079–0 och IEC/EN 60079-11. Den uppfyller kraven på luft- och krypsträckor samt för avstånden med hjälp av en fast isolering för strömkretsar upp till 60 V.

Avstånden för anslutningen av avskilda egensäkra kretsar uppfylls.

3 Montering och anslutning

3.1 Montering på DIN-skena

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller lock kan används mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller förskjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med en av de nämnda ändhållarna (se tillbehør). Genomför monteringen av tillbehøret enligt vidstående exempel. ([↗](#)) ([↘](#))

Obs: Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krypsträckor beaktas.

3.2 Användning av bryggor

Vid behov kan önskat poaltal förbindas för att skapa plintgrupper med samma potential. För detta ändamål, tryck in en jackbar brygga (FBS...) i plintarnas bryggschakt. På samma sätt kan flexibla länkbryggingar eller "överhoppande" bryggingar göras med ett dubbelt bryggschakt på radplintar.

OBS: Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

3.3 Användning av överhoppande bryggor

- Då måste bryggans "kontakttinga" tas bort för den plint som ska hoppas över. ([↗](#))

OBS: Observera den reducerade märkspänningen vid överhoppad brygging, se tekniska data.

3.4 Användning av färdigskurna bryggor ([↗](#))

OBS: Vid användning av färdigskurna jackbara bryggor måste en skiljeplatta sättas in mellan de exponerade bryggändarna som står mittemot varandra, om potentialerna skiljer sig åt. Andra kombinationer än de som visas är inte tillåtna och omfattas inte av intyget.

3.5 Användning av reduceringsbryggor

Tekniske data for användning av reduceringsbryggor erhålls på förfrågan.

3.6 Anslutning av ledare

Isolera ledarna enligt angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimplång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angiven avisoleringslängd för ledarna. För att öppna anslutningspunktet, för in en lämplig platt skruvmejsel av rätt storlek (för verktysrekommendation, se tilbehør), i den fyrkantiga ställdonsaxeln. För in lederen i anslutningsåpningen, fram till anslaget. Avlåsna skruvmejseln for att opprette ledarananslutningen. For in skruvmejseln i ställdonsaxeln igjen for att lossa lederen.

SVENSKA

SVENSKA

SVENSKA

4 För mer information, se sidan 2

- Intyg om överensstämmelse

- Ytterligare certifikat

- Hänvisning till de allmänna säkerhetsnoteringarna

PHOENIX CONTACT
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

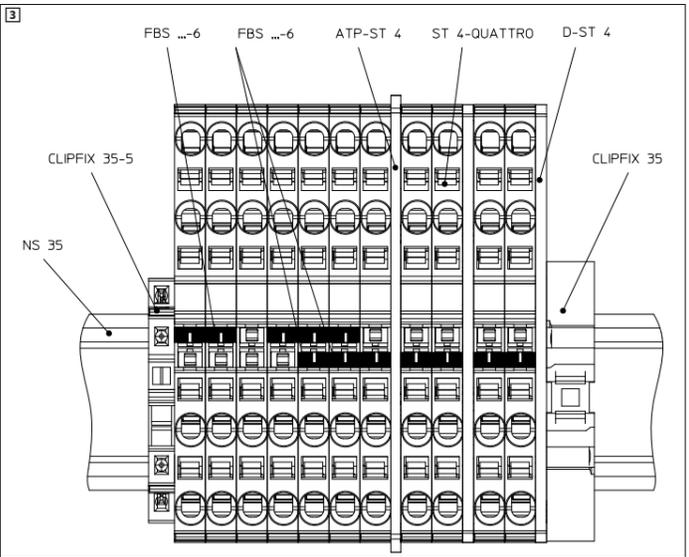
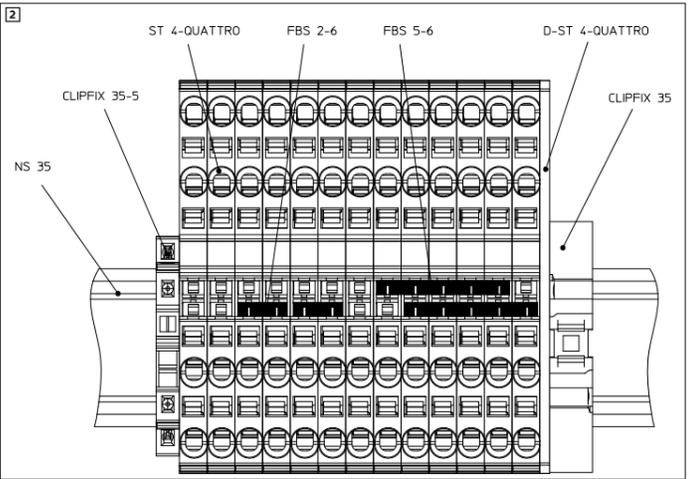
phoenixcontact.com

MNR 01064491 - 00

2022-02-14

SV Monteringsanvisningar for elinstallatörer

NO Monteringsanvisning for elektroinstallatøren



| Tekniske data |
|--|
| Tekniske data |
| IECEx-certifikat |
| Merking på produktet |
| Merkeisolasjonsspennning |
| Merkespenning |
| - ved brokobling med lask |
| - ved forbikoblet broforbindelse |
| - ved forbikoblet broforbindelse via PE-klemme |
| - ved lengdetilpasset broforbindelse med deksel |
| - ved lengdetilpasset broforbindelse med gruppeskilteplate |
| Merkestrøm |
| Belastningsstrøm maksimal |
| Temperaturøkning |
| Gjennomgangsmotstand |
| Brukstemperaturområde |
| Tilkoblingskapasitet |
| Merketverrsnitt |
| Tilkoblingsegenskaper stiv |
| Tilkoblingsegenskaper fleksibel |
| Avisoleringslengde |
| Tilbehør / type / artikkelnummer |
| Endedeksel / D-ST 4-QUATTRO / 3030527 |
| Gruppeskilteplate / ATP-ST QUATTRO / 3030815 |
| Dekselsegment / DS-ST 4 / 3036615 |
| Skrutrekker / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517 |
| Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276 |
| Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218 |
| Stikkbro / FBS 2-6 / 3030336 |
| Stikkbro / FBS 3-6 / 3030242 |
| Stikkbro / FBS 4-6 / 3030255 |
| Stikkbro / FBS 5-6 / 3030349 |
| Stikkbro / FBS 10-6 / 3030271 |
| Stikkbro / FBS 20-6 / 3030365 |

© PHOENIX CONTACT 2022

Ytterligere informasjon

5 Samsvarsbekreftelse

Det ovennevnte produktet stemmer overens med de viktigste kravene i direktiv 2014/34/EU (ATEX-direktiv) og dettes endringsdirektiver. Følgende gjeldende standarder har blitt brukt til vurderingen av overensstemmelse:

- IEC 60079-0 / EN 60079-0
- IEC 60079-7 / EN 60079-7

Se samsvarserklæringen for en fullstendig liste over gjeldende standarder inkludert utgivelsesstatus. Denne finner du i nedlastingsområdet under kategorien Produsenterklæring.

Følgende angitt instans attesterer overensstemmelse med forskriftene i ATEX-direktivet:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NEDERLAND [kjenningsnummer 0344]

6 Andre gyldige sertifikater

| Land | Teknisk kontrollorgan | Sertifikatnr./filnr. |
|--------|-----------------------|----------------------|
| Brasil | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| Kina | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Sikkerhetsanvisninger

! **OBS:** Følg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

i Dokument for alle fargevarianter er gyldig.

Ytterligere information

5 Intyg om overensstemmelse

Den ovannåmnda produkten overensstammer med de vassentliga kraven i direktivet 2014/34/EU (ATEX-direktivet) och tillhörande ändringsdirektiv. Följande relevanta standarder har använts för bedömning om överensstämmeelse

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Komplett lista med tillämpliga standarder inklusive resp. utgåva, se överensstämmeelseintyget. Den finns tillgänglig under kategorin tillverkarintyg i nedladdningsavsnittet.

Följande anmält organ intygar att kraven i ATEX-direktivet uppfylls: DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NIEDERLANDE [ID-nr. 0344]

6 Ytterligere giltiga certifikat

| Land | Anmält organ | Certifikatnr./Filnr |
|-----------|--------------|---------------------|
| Brasilien | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| Kina | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Säkerhetsnoteringar

! **Obs:** Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

i Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

Doplňkové informace**5 Osvědčení o shodě**

Výše označený výrobek je v souladu s hlavními požadavky směrnice 2014/34/EU (ATEX) a jejich změn. Při posuzování shody byly vzaty v úvahu následující příslušné normy:

– IEC 60079-0/EN 60079-0

– IEC 60079-7/EN 60079-7

Úplný seznam příslušných norem včetně údajů o vydáních viz osvědčení o shodě. Toto osvědčení najdete na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Prohlášení výrobce.

Shoda s předpisy směrnice ATEX byla potvrzena následujícím oznámeným subjektem:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NIZOZEMÍ [ident. č. 0344]

6 Další platné certifikáty

| Země | Autorizované místo | Č. certifikátu / č. souboru |
|----------|--------------------|-----------------------------|
| Brazílie | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| Čína | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Bezpečnostní pokyny

! **Pozor:** Dodržujte Všeobecné bezpečnostní pokyny. Najdete je na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Bezpečnostní pokyny.

i Dokument platí pro všechna barevná provedení!

Lisätietoja**5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Edellä kuvattu tuote täyttää direktiivin 2014/34/EU (ATEX-direktiivi) ja sen muutosdirektiivien olennaiset vaatimukset. Yhdenmukaisuuden arvioinnissa on käytetty seuraavia asiaankuuluvia standardeja:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Täydellinen versiota vastaavien sovellettujen standardien luettelo on vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa. Tämä on saatavissasi latausalueen kohdassa valmistajan vakuutus.

Seuraavassa mainittu taho on todistanut ATEX-direktiivin vaatimusten vastaavuuden:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, ALANKOMAAT [tunnusnro 0344]

6 Muut voimassa olevat sertifikaatit

| Maa | Ilmoitettu laitos | Sertifikaatin / tiedoston nro |
|-----------|-------------------|-------------------------------|
| Brasíilia | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| Kiina | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Turvallisuusohjeet

! **Varo:** noudata Yleisiä turvallisuusohjeita. Nämä ovat saatavissa latausalueelta turvallisuusohjeiden kohdalta.

i Asiakirja koskee kaikenvärisiä versioita!

中文

更多信息

5 一致性认证

上述产品符合 2014/34/EU 指令（ATEX 指令）及其修改指令中最重要的要求。在评估一致性时，参考了以下相关标准：

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

相关标准的完整列表，包括发行状态，请见一致性证书。可从下载区域中的制造商声明栏目下下载。

通过以下认证机构认证符合 ATEX 规定：

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NETHERLANDS [ID 号 0344]

| 国家 | 公告机构 | 证书编号 / 文件编号 |
|----|---------|---------------|
| 巴西 | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| 中国 | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 安全注意事项

！ **注意：**请遵守一般安全注意事项。可从下载区域的“安全注意事项”类别下载。



！ 文件适用于所有颜色型号！



MAGYAR

Kiegészítő információk

5 Megfelelőségi tanúsítvány

A fent megnevezett termék megfelel a 2014/34/EU (ATEX) irányelvben és annak módosító irányelveiben foglalt alapvető követelményeknek. A megfelelőség elbírálására a következő vonatkozó szabványokat vettük figyelembe:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

A vonatkozó szabványok teljes listáját - beleértve a kiadóhivatalokat is - lásd a megfelelőségi tanúsítványban. Ezt a letöltések felületen a gyártói nyilatkozat kategóriájában töltheti le.

Az ATEX irányelv előírásainak való megfelelést az alábbi bejelentett szerv tanúsította: DEKRA Certification B.V., pf.: 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, HOLLANDIA [azonosítósz.: 0344]

| Ország | Megnevezett hely | Tanúsítványsz./fájlsz. |
|----------|------------------|------------------------|
| Brazília | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| Kína | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Biztonsági utasítások

！ **Figyelem:** Vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat. Ezek a Letöltések felületen, a Biztonsági utasítások kategóriában érhetők el.



SLOVENSKO

Dodatne informacije

5 Potrdilo o skladnosti

Zgoraj naveden proizvod ustreza bistvenim zahtevam direktive 2014/34/EU (direktiva ATEX) in njenim spremembam. Za ovrednotenje izpolnjevanja pogojev so določeni naslednji standardi:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Celoten seznam zadevnih standardov, vključno s številkami različic, glejte v potrdilu o skladnosti. Ta vam je za prenos na vaš računalnik na razpolago pod kategorijo Herstellererklärung (izjava proizvajalca).

Spodaj navedeni priglasitveni organ potrjuje usklajenost s predpisi ATEX-direktive:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NIEDERLANDE [št. 0344]

| Država | Priглаšeni organ | Št. certifikata/št. datoteke |
|-----------|------------------|------------------------------|
| Brazilija | Inmetro | DNV 19.0104 U |
| Kitajska | NEPSI | GYJ20.1193U |

7 Varnostni napotki

！ **Pozor:** upoštevajte splošne varnostne napotke. Slednji so vam na voljo v območju za prenos pod kategorijo Sicherheitshinweis (varnostni napotek).

